

**Initiation à l'arabe écrit** par Ghalib Al-Hakkak  
**Suivi à distance** (Manuel version 4.3B) - **payant**  
**Niveau débutant** – **Programme**



1 Relié couleur ISBN 9798761878240  
 2 Relié N&B ISBN 9798760508539  
 3 Broché couleur ISBN 9798760585684  
 4 Broché N&B ISBN : 9798435742633

**Etape 7 — Pages : 78 à 85**

**Page 78** : écouter : <http://www.al-hakkak.fr/Son-page-par-page/autonomie-tome-I-page-78.mp3>.

De temps à autre, il convient de vérifier que le vocabulaire vu est bien mémorisé ; sur cette page, un petit bilan est prévu à cet effet, en deux parties nécessitant une attention particulière à l'ordre des mots et à l'emploi de l'article ; comparer au corrigé donné en bas de la page.

**Page 79** : écouter : <http://www.al-hakkak.fr/Son-page-par-page/autonomie-tome-I-page-79.mp3>.

Le premier exercice introduit la conjugaison au présent du pluriel ; observer le modèle et appliquer sur les verbes «comprendre» et «demander» ; en bas, cet exercice révèle une règle essentielle de l'arabe : «le verbe placé avant le sujet s'accorde toujours au singulier» ; en revanche, quand un sujet pluriel le précède, il s'accorde au pluriel ; les phrases à réécrire ont pour objet d'assimiler cette règle.

**Page 80** : écouter : <http://www.al-hakkak.fr/Son-page-par-page/autonomie-tome-I-page-80.mp3>.

La partie haute schématise une règle essentielle de l'arabe ; elle concerne la syntaxe de la phrase nominale ne commençant pas par le sujet ni par un verbe ; là où le français accepte de commencer une phrase avec un nom indéfini, l'arabe inverse l'ordre syntaxique et met l'attribut ou le prédicat (khabar) en tête ; quand le français dit «Une voiture est devant la maison», l'arabe dira «Devant la maison [il y a] une voiture» (أمام الدار سيارة) ; cette syntaxe est l'opposé de celle qui convient quand le sujet est défini par l'article (الدار) ou doté d'un complément qui le détermine (داري) ; dans la partie basse, il s'agit de la phrase verbale, avec la présence d'un adverbe ; si ces tableaux donnent l'impression de compliquer les choses inutilement, il vaut mieux aller sans tarder à la page suivante.

**Page 81** : écouter : <http://www.al-hakkak.fr/Son-page-par-page/autonomie-tome-I-page-81.mp3>.

Près d'une quarantaine de phrases tirées de la page précédente, pour lecture rapide et auto-dictée (souhaitable) ; en bas, à droite, on trouve avec le son 30 quelques phrases permettant de voir comment l'arabe exprime l'idée du verbe avoir, absent dans la langue (il y a le verbe «posséder» mais pas «avoir») ; à gauche, ce sont une quinzaine de phrases utilisant la négation du verbe être avec ce qui est convenu d'appeler «le pseudo verbe ليس» ; on l'appelle ainsi car il ne s'agit pas d'une action (ne pas être !) et parce qu'il se décline comme un verbe au passé ; à remarquer qu'à l'interrogatif, هل est incompatible avec cette négation et l'on doit utiliser à la place la hamza interrogative.

**Page 82** : écouter : <http://www.al-hakkak.fr/Son-page-par-page/autonomie-tome-I-page-82.mp3>.

Cette page est très importante ; on y découvre l'utilisation de l'élatif pour exprimer une comparaison et comme superlatif ; il faut bien observer la formation du mot, qui est uniforme et invariable ; la

première rangée est un exercice à cet effet, avec un modèle à suivre ; la deuxième rangée montre l'expression du superlatif ; en bas, un exercice avec quatre modèles pour appliquer les règles ; il est fort possible, vu le décalage par rapport au français, que des difficultés se manifestent ici. Donc : patience et méthode.

**Page 83** : écouter : <http://www.al-hakkak.fr/Son-page-par-page/autonomie-tome-I-page-83.mp3>.

Le QCM a pour objet de s'exercer encore sur l'utilisation de l'article ; attention à la phrase 18 qui accorde le pluriel «voitures» au singulier féminin ; il s'agit d'une règle qui sera expliquée au ch 5 ; en bas, quelques mini dialogues pour s'exercer à l'usage du comparatif et du superlatif ; le vocabulaire dans ces dialogues est déjà vu, surtout à la page précédente.

**Page 84** : écouter : <http://www.al-hakkak.fr/Son-page-par-page/autonomie-tome-I-page-84.mp3>.

Faire d'abord la traduction de l'arabe vers le français ; cela aidera à réussir le thème (colonne à gauche) ; en bas, à gauche (son 40), quelques citations et proverbes qui sont expliqués dans l'annexe 5 (pp 355-364) ; à la dernière ligne cependant, on trouve des expressions courantes (de droite à gauche : au revoir, félicitations, Dieu te bénisse = merci) ; à droite, encore un exercice sur l'emploi du possessif ; les fautes éventuelles seraient à ce stade intolérables ! Attention !

**Page 85** : écouter : <http://www.al-hakkak.fr/Son-page-par-page/autonomie-tome-I-page-85.mp3>.

Culture générale autour de quelques références géographiques, avec, dans la liste de gauche, quelques monuments célèbres.

►► **Test écrit (60 à 90 mn)** — NB : il est souhaitable de respecter la limite indiquée du temps

---